

JURNAL

**ANALYSE DES ASPECTS CULTURELS SUR LA VIE QUOTIDIENNE
FRANCAISE DANS LA MÉTHODE VERSION ORIGINALE A2**

Disusun dan Diajukan Oleh :

Yosephin Mery Christin Sitompul

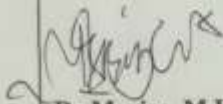
No. du Rég : 2103331034

**Telah diverifikasi dan dinyatakan memenuhi syarat
untuk diunggah pada jurnal online**

Medan, Maret 2015

Menyetujui

Pembimbing Skripsi I



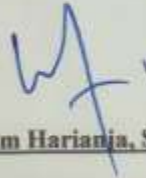
Dr. Marice, M.Hum
NIP. 196311201992032003

Pembimbing Skripsi II



Andi Wete Polili, S.Pd., M.Hum
NIP. 197309092001121001

Editor Jurnal



Nurilam Harianja, S.Pd., M.Hum

NIP: 19770121 200312 2 004

ANALYSE DES ASPECTS CULTURELS SUR LA VIE QUOTIDIENNE
FRANÇAISE DANS LA MÉTHODE *VERSION ORIGINALE A2*

Yosephin Mery Christin Sitompul
Dr. Marice, M.Hum
Andi Wete Polili, S.Pd, M.Hum
Département des Langues Étrangères
Faculté de Lettres et d'Arts
Université de Medan
Mél : hexagonefrance12@gmail.com

RÉSUMÉ

Le but de cette recherche est de savoir les parties de la vie quotidienne française et aussi de savoir la partie qui est la plus dominante dans la méthode *Version Originale A2*. La méthode de cette recherche est la méthode descriptive qualitative. Les données de cette recherche utilisent la méthode de *Version Originale A2*. Le résultat de cette recherche montre qu'il existe les parties de la vie quotidienne se composent de : les repas, les loisirs, les endroits touristiques, et les transports en commun qui se trouve dans la méthode *Version Originale A2*. De ce résultat peut conclure que les repas deviennent la partie de la vie quotidienne qui est la plus dominante trouvée dans la méthode *Version Originale A2*. Les repas sont présentés 10 fois ou 55.6% dans la méthode *Version Originale A2*.

Mots- clé : Aspects Culturels, la vie quotidienne française

INTRODUCTION

L'une des langues qui est utilisée comme la langue internationale est la langue française. Dans le développement, la langue française est utilisée comme la langue maternelle et la langue officielle par quelques pays dans le monde. Jusqu'à maintenant, plus de cinquante pays qui utilisent la langue dans communication nationale ou internationale, par exemple : La France, La Belgique, Le Luxembourg, quelques pays en Afrique du Nord, L'Afrique de L'Ouest, L'Afrique Central, le Tahiti, en Asie du sud-est, le français est utilisé au Vietnam, Le Laos et le Cambodge.

Dans la mondialisation et la modernité comme aujourd'hui, l'enseignement de la langue se dirige vers l'expansion culturelle faite par la France. La France est un pays qui devient le centre de l'art et de la culture du

monde. Dans le domaine de l'art, la France est un pays qui enfante beaucoup d'artiste comme Victor Hugo. Ses œuvres ont enrichi la littérature mondiale.

À coté de ça, la France est un pays qui a fait naître les nouveaux courants dans l'art de la peinture. Quelques facteurs au dessus ont fait le français comme l'instrument de la communication internationale. Dans le développement, la richesse de la langue française est influencée par la culture de la France.

La langue et la culture à une relation forte dans l'enseignement et apprentissage du cours français. Pocher (1986 :44) explique "un apprentissage de langue n'est jamais indépendant d'un apprentissage culturel".

Dans l'enseignement de la langue française et de l'apprentissage, le but d'enseignement la culture n'est que dirigé la compétence de parler (Savoir-faire) et savoir vivre, mais aussi pour parvenir à la connaissance (savoirs). L'enseignement des langues ne peut pas être séparé de la Civilisation, parce que la langue et de la culture a également évolué ensemble de sorte qu'ils forment un lien très fort. Ce lien est un processus naturel parce que les actions de la civilisation et de nouveaux objets qui nécessitent le nommage. Ce nommage qui fait les nouveaux mots et les expressions. Le cours de français du département des langues étrangères à l'Unimed, en plus d'offrir des cours sur la langue française, il présente également, en particulier le cours de la civilisation française. Ce cours est proposé pour deux semestres, civilisation française I avec trois crédits (3SKS) au quatrième semestre et civilisation française II avec deux crédits (2SKS) au cinquième semestre.

L'un des aspects culturels français Selon Cadre Européen Commun de Référence (CECR) (2005 : 82) est la vie quotidienne. La vie quotidienne est la situation de vie des humains qui est destiné pour combler les besoins des humains à gagner ses vie, produire, entasser et distribuer de la richesse et tous les activités quotidienne. La France qui est connu avec sa stéréotif "*Metro, Boulot, Bistrots, Mégots et Zéro*".

Pierre Béarn dans le site <http://www.etaletaculture.fr/litterature/metro-boulot-dodo/> dit « Metro, Boulot, Bistrots, Mégots et zéro est une expression qui représente le rythme quotidien des travailleurs. « *Métro* » se réfère évidemment aux trajets en métro. « *Boulot* » est un mot familier pour dire un travail, « *bistrots* » est un café, « *mégots* » est un cigarette, et « *zéro* » nombre qui représente un ensemble vide, une valeur nulle ».

L'expression «*Metro, Boulot, Bistrots, Mégots et Zéro*» désigne donc la routine du travailleur urbain. Beaucoup de l'organisation d'ouvrir se trouvent en France pour s'occuper le problème du travail. À côté de sa stéréotif, cette recherche va expliquer les parties de la vie quotidienne dans Version Originale A2 qui sont incluses comme : Les repas, les loisirs, les endroits touristiques, et les transports en commun.

Si les apprenants étudient le cours Civilisation française, ils doivent avoir la connaissance de la vie quotidienne française qui ont été étudiées à la classe.

MÉTHODOLOGIE

Méthodologie de la recherche tient un rôle très important dans la recherche. Son rôle est destiné à ce que la vérité du résultat de la recherche soit convenable avec le principe et le but.

Bungin (2007:103) dit que, « *Data kualitatif diungkapkan dalam bentuk kalimat serta uraian-uraian, bahkan berupa cerita pendek* ». Cela veut dire que les données qualitatives exprimées sous la forme de phrases et de descriptions, même dans une courte histoire.

Basé sur le domaine qui est recherché, le chercheur choisit la méthode descriptive qualitative. La raison d'utilisation de cette méthode est occasionnée par le but de cette recherche qui est destinée à décrire les aspects de la culture française qui se trouvent dans la méthode Version Originale A2. En pratiquant va utiliser les mots pour décrire le résultat de la recherche. Voilà pourquoi, la méthode descriptive qui est utilisé dans cette recherche est la méthode descriptive qualitative.

Les procédures d'analyse de données dans cette recherche se composent de :

1. Lire tous les contenus de la méthode Version Originale A2. Cette activité est commencé de l'unité 1 jusqu'à l'unité 8
2. Collecter plusieurs informations de la vie quotidienne française de chaque unité dans la méthode Version Originale A2.
3. Grouper les parties de la vie quotidienne française dans chaque unité.
4. Analyser les parties de la vie quotidienne que l'auteur a trouvée dans chaque unité.
5. Pour savoir la partie qui est la plus dominante dans la méthode Version Originale A2, on utilise cette formulation :

$$P_i = \frac{F_i}{N} \times 100\%$$

Explication

N : Chiffre de la population

F : Fréquence

K : Catégorie

6. Conclure le résultat de la recherche

RÉSULTAT DE LA RECHERCHE

D'après le résultat de cette recherche, on peut conclure que dans Version Originale A2 il se trouve la vie quotidienne française s'accorde avec la théorie culturelle de CECR. La vie quotidienne est appliquée aussi par l'auteur de Version Originale A2 pour donner les informations culturelles qui se trouvent dans la société de la France. C'est à dire que la théorie de CECR est prouvé pour être utilisé à analyser la vie quotidienne française. Ensuite le résultat du pourcentage des parties de la vie quotidienne française dans la méthode Version Originale A2 peut être regardé dans la table au dessous.

Table 4.2 Le Pourcentage des parties de la vie quotidienne française dans Version Originale 2

NO	Les parties de la vie quotidienne Française	Pourcentage de parties de la vie quotidienne française dans la méthode Version Originale A2
1.	Les repas	55.6
2.	Les loisirs	11.1
3.	Les endroits Touristiques	27.8
4.	Les transports en Commun	5.6

De cette table on sait que les repas sont présentés 10 fois ou 55.6% , les loisirs sont présentés 2 fois ou 11.1%, les endroits touristiques sont présentés 5 fois ou 27.8%, et les transports en commun sont présentés 1 fois ou 5.6% dans la méthode Version Originale A2. Voilà pourquoi les repas deviennent la partie de la vie quotidienne qui est le plus dominant qui est présenté dans la méthode Version Originale A2. Les français sont disciplinés à table, pour eux manger est un art de vivre. Ça peut être vu par les étapes de manger

- a. L'entrée :
Elle peut être froide, comme les hors-d'œuvre variés (les crudités, ou la charcuterie, etc.). Elle peut être chaude, comme les tartes salées, les escargots, etc.
- b. Le plat de résistance :
Il comporte de la viande (ou parfois du poisson) avec des légumes (des haricots verts, des carottes, etc.), des féculents (des

pommes de terre, du riz, des pâtes) ou des légumes secs (des lentilles, des haricots en grains etc.). On parle de viande rouge pour du bœuf et de viande blanche pour le veau, le porc ou la volaille (le coq, le canard, etc.).

c. Le dessert :

C'est la partie sucrée du repas avec des fruits, des pâtisseries, de la glace ou des entremets (crème caramel, flan, etc.).

En plus manger est une manière de se réunir toute la famille, habituellement à célébrer l'anniversaire, le jour fériés, etc. Puisque l'alimentation est un art de vivre, ils ont des manières à table ce qu'on peut faire et ce qu'on ne peut pas faire. Par exemple, toujours faire d'un repas un plaisir et une rencontre « : manger confortablement assis, dans un endroit agréable, en compagnie, et prendre son temps ; En cas d'invitation, toujours apporter quelque chose : le dessert, l'apéritif (chez des amis) ou, pour une invitation plus formelle, apportez plutôt du vin, des chocolats ou des fleurs.

Cela cause l'auteur veut présenter les parties de la vie quotidienne française à tous les apprenants de la section française. En plus, le plus important que l'auteur veut montrer la situation réelle de la vie quotidienne en France exactement sur les repas. Actuellement, si on apprend la langue étrangère, spécifiquement la française. On a besoin d'avoir la connaissance de la situation de la vie quotidienne, des sociétés où cette langue est utilisée. C'est la même chose avec la langue française, si on veut se communiquer bien dans la langue française, on doit savoir aussi la situation réelle de la vie des français pour qu'on puisse se communiquer avec les français naturellement. Alors, dans la communication, il y a aussi les règles à obéir. Par exemple, qu'on parle au français qu'on vient de connaître, alors c'est interdit de demander l'âge ou la situation de mariage parce que pour les français ce n'est pas poli à parler pour le premier rencontre. Alors, on peut savoir les règles au-dessus si on apprend la vie quotidienne des français. Voilà pourquoi la fréquence de l'apparaît de la vie quotidienne est la plus dominante dans la méthode Version Originale A2.

CONCLUSION

En se basant sur le résultat de la recherché, l'auteur peut tirer la conclusion suivante :

Toutes les parties de la vie quotidienne française qui sont décidées par CECR sont trouvées dans la méthode Version Originale A2, comme : les repas, les loisirs, les endroits touristiques, et les transports en commun.

La partie de la vie quotidienne française qui est la plus dominante est le repas. Le pourcentage de repas est 55,6%, 10 fois présentées dans la méthode Version Originale A2. De cette table on sait que les repas sont présentés 10 fois ou 55.6% , les loisirs sont présentés 2 fois ou 11.1%, les endroits touristiques sont présentés 5 fois ou 27.8%, et les transports en commun sont présentés 1 fois ou

5.6% dans la méthode Version Originale A2. Voilà pourquoi les repas deviennent la partie de la vie quotidienne qui est le plus dominant qui est présenté dans la méthode Version Originale A2.

BIBLIOGRAPHIE

Conseil de l'Europe. 2005. *Cadre Européen Commun De Référence Pour Les Langues*. Strasbourg : Division Des Politiques Linguistiques.

Monique, Agustin, & Marie. 2011. *Version Originale A2*. Paris : Editions Maison des Langues

Widodo, Bambang. 2008. *Metode Penelitian*. Jakarta: PTIK Press

SITOGRAFIE

<http://www.etaletaculture.fr/>

<http://sante.lefigaro.fr/>